

[1. DEUTSCH - DE, AT, CH](#)



[2. ENGLISH - GB, US](#)



[3. NEDERLAND - NL](#)



[4. FRANÇAIS - FR](#)



[5. ESPAÑOL - ESP](#)



[6. ČEŠTINA - CZ](#)



[7. MAGYAR - HU](#)



[8. ITALIANO - IT](#)



[9. SLOVENŠČINA - SVN](#)



[10. ROMÂNĂ - RO](#)



[11. SLOVENSKÝ - SK](#)



[12. HRVATSKI - HR](#)



[13. LIETUVIŠKAI - LT](#)



!!ACHTUNG

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, **b e v o r** Sie das Elektronikschloss betätigen oder eine neue Zahlenkombination einstellen wollen. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung oder unsachgemäße Behandlung noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z.B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Safes zurückzuführen sind.

ALLGEMEIN

Ihr Tresor kann mit einem Mastercode einem Gästecode oder mit einem der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel geöffnet werden.

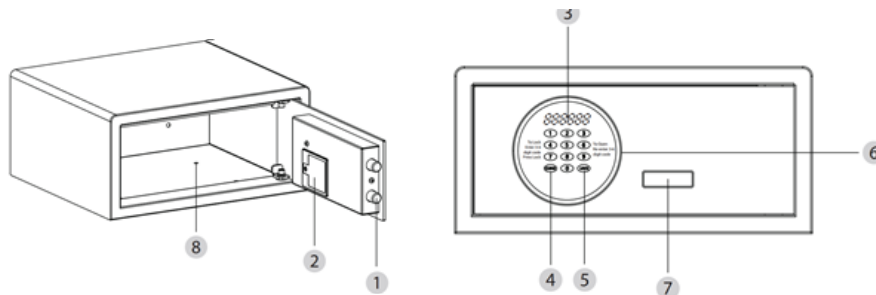
Jeder Tastendruck wird mit einem akustischen Signal quittiert.

Jeder Tastendruck kann durch drücken der Taste „CLEAR“ korrigiert werden.

Wird gewünscht, dass der eingegebene Code (Master- oder Gästecode) bei der Eingabe am Display nicht angezeigt wird, so drücken Sie vor der Codeeingabe die Taste „CLEAR“. Es wird anstatt der gedrückten Ziffer am Display „ - “ angezeigt.

Vor der Verwendung von nicht alkalischen Batterien wird abgeraten.

Der Tresor wird werksseitig mit dem Mastercode 0-0-0-0-0-0 ausgeliefert, wir empfehlen Ihnen aus Sicherheitsgründen den Mastercode und Benutzercode umgehend auf einen persönlichen Code zu wechseln.



1. Riegelbolzen	4. Taste „Clear“	7. Notöffnungsschlüssel
2. Batteriefach	5. Taste „Lock“	8. Befestigungsbohrungen
3. Display	6. Tastatur	

1. INBETRIEBNAHME

- a. Entfernen Sie die Runde Abdeckung des Notöffnungsschlusses rechts neben der Tastatur.
- b. Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel mit der Kerbe nach oben in das Schloss.
- c. Drehen Sie den Schlüssel nach rechts.
- d. Öffnen Sie die Tür.
- e. Drehen Sie den Schlüssel zurück in die Ausgangsposition und ziehen diesen ab.
- f. Entfernen Sie die Sicherungsschraube der Abdeckung des Batteriefaches an der Türinnenseite.
- g. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs nach rechts.
- h. Legen Sie vier Stück 1,5 Volt AA Batterien (Alkaline) ein (achten Sie beim einlegen der Batterien auf die richtige Polung).
- i. Am Display wird „HALLO“ angezeigt – der Tresor ist nun Betriebsbereit.
- j. Verschließen Sie das Batteriefach.

2. FEHLEINGABE

Bei Eingabe eines falschen Codes und nach drücken der Taste „LOCK“ ertönt ein fünffaches akustisches Signal und am Display erscheint „ERROR-1“ bei einer weiteren Fehleingabe wird am Display „ERROR-2“ und nach drei Fehleingaben „ERROR-3“ angezeigt.

3. SPERRZEIT NACH FEHLEINGABE

Wurde dreimal ein falscher Code eingegeben, so beginnt eine Sperrzeit von fünf Minuten, während dieser fünf Minuten ist keine Eingabe möglich. Wird während der Sperrzeit eine Taste gedrückt erscheint am Display „HOLd05“ und es wird die verbleibende Sperrzeit heruntergezählt bis diese abgelaufen ist. Diese Sperrzeit kann nicht abgebrochen werden, auch nicht durch entfernen der Batterien.

4. BATTERIEWECHSEL

Wird die Anzeige schwach oder nicht mehr lesbar oder ist eine Öffnung nicht mehr möglich, so sollten Sie umgehend die Batterien wechseln.

- a. Öffnen Sie bei Bedarf den Tresor mittels Notöffnungsschlüssel (siehe Pkt. 9 – Öffnen mit Notöffnungsschlüssel).
- b. Entfernen Sie die Sicherungsschraube der Abdeckung des Batteriefaches an der Türinnenseite.
- c. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs nach rechts.
- d. Entnehmen Sie die alten Batterien.
- e. Legen Sie neue Batterien (Alkaline) ein – beachten Sie die richtige Polarität.
- f. Verschließen Sie das Batteriefach indem Sie die Batterieabdeckung nach links schieben und festschrauben.

ACHTUNG: Nach einem Batteriewechsel bleiben die gespeicherten Codes (Mastercode, Gästecode) erhalten.

5. ÄNDERN DES MASTERCODE

Der von ihnen gewählte Mastercode bleibt bei einem Batteriewechsel erhalten.

- a. Drücken Sie zweimal die Taste „CLEAR“.
- b. Am Display erscheint „SUPER“.
- c. Geben Sie den aktuellen Mastercode (bei Auslieferung 0-0-0-0-0-0) ein.
- d. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „LOCK“.
- e. Am Display erscheint „CC --“.
- f. Geben Sie „0 1“ für die Änderung des Mastercodes ein.
- g. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „LOCK“.
- h. Am Display erscheint „NEW“.
- i. Geben Sie den von Ihnen gewünschten Mastercode (6-stellig) ein.
- j. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „LOCK“.
- k. Am Display erscheint „rPEAt“.
- l. Wiederholen Sie den von Ihnen gewünschten Mastercode (6-stellig).
- m. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „LOCK“.
- n. Wird am Display „GOOD“ angezeigt ist der Mastercode erfolgreich geändert.
- o. Am Display erscheint „CC --“.
- p. Drücken Sie zum Verlassen des Menüs die Taste „CLEAR“.

ACHTUNG: Erscheint während der Programmierung am Display „ERROR“, beginnen Sie die Programmierung ab Punkt 5.f.

6. VERSCHLIESSEN – GÄSTECODE SPEICHERN

- a. Schließen Sie die Tür und geben Sie den von Ihnen gewünschten Gästecode (vier, fünf oder sechs Ziffern) ein.
- b. Der eingegebene Code wird am Display angezeigt.
- c. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „LOCK“.
- d. Der Tresor wird automatisch Verriegelt und am Display „CLOSE“ angezeigt.
- e. Nach korrektem Verschließen wird am Display „CLOSEd“ und der gewählte Code angezeigt.
- f. Ist ein korrektes Verschließen nicht möglich, wird am Display „ERROR“ angezeigt.
- g. Beginnen Sie das Verschließen erneut wie ab Pkt. 6-a beschrieben.

7. ÖFFNEN MIT GÄSTECODE

- a. Bei geschlossener Tür oder ausgefahrenem Riegelwerk geben Sie den von Ihnen gewünschten Benutzercode (vier, fünf oder sechs Ziffern) ein.
- b. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste „LOCK“.
- c. Während des Öffnungsvorganges erscheint am Display „OPEN“.
- d. Nach erfolgter Öffnung wird am Display „OPENEd“ angezeigt.

INFO

Möchten Sie den Tresor mit dem zuvor gewählten Gästecode erneut Versperren, so müssen Sie bei geschlossener Tür nur die Taste „LOCK“ drücken.

Der Tresor verschließt wie ab Pkt. 6-d beschrieben und kann mit dem zuvor von Ihnen gewählten Gästecode wie unter Pkt. 7 angeführt geöffnet werden.

8. ÖFFNEN MIT MASTERCODE

- a. Drücken Sie zweimal die Taste „CLEAR“.
- b. Am Display erscheint „SUPER“.
- c. Geben Sie den aktuellen Mastercode (bei Auslieferung 0-0-0-0-0-0) ein.
- d. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „LOCK“.
- e. Am Display erscheint „CC --“.
- f. Geben Sie „0 0 “ für die Öffnung mit Mastercodes ein.
- g. Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „LOCK“.
- h. Während des Öffnungsvorganges erscheint am Display „OPEN“.
- i. Nach erfolgter Öffnung wird am Display „OPENED“ angezeigt.

9. ÖFFNEN MIT NOTÖFFNUNGSSCHLÜSSEL

- a. Entfernen Sie die Abdeckung des Notöffnungsschlusses rechts neben der Tastatur.
- b. Stecken Sie einen der beiden mitgelieferten Notöffnungsschlüssel mit der Kerbe nach oben in das Schloss.
- c. Drehen Sie den Schlüssel nach rechts.
- d. Bei ausreichend Batteriespannung wird am Display „OPENED“ angezeigt und der Tresor ist geöffnet.
- e. Zum Abziehen müssen Sie den Schlüssel in die Ausgangsposition zurückdrehen – es ist wieder verschlossen.

AR

!!ATTENTION

Please read these instructions before operating the lock or set a new combination. We decline any responsibility for malfunctions due to improper switching or use of force or inappropriate treatment, or for property or material damage which may be due, for example, to incorrect safe locking.

Your safe can be opened with a master code or a guest code or one of the two emergency keys provided. Each keystroke is confirmed by an acoustic signal.

Each keystroke can be corrected by pressing „CLEAR“.

If you want that code entered (master or user code) not be displayed, before entering the code, press „CLEAR“ . Instead of the pressed number, the screen displays „ -“.

Non-alkaline battery use is not recommended.

The safe is delivered with the default master code 0-0-0-0-0-0; for safety reasons, we recommend you to immediately change the master code and the user code with a personal code.

1. COMMISSIONING

- a. Remove the round cover of the emergency locking system on the right side of the key board.
- b. Enter one of the two emergency keys supplied with the notch in the lock.
- c. Turn the key clockwise.
- d. Open the door.
- e. Turn the key back to the starting position and remove it.
- f. Remove the safety screw of the battery compartment cover on the inner door side.
- g. Slide the battery cover to the right.
- h. Introduce four 1.5 volt batteries (pay attention to the correct polarity) AA (alkaline).
- i. The display shows „HELLO“ - the safe is now operational.
- j. Close the battery compartment.

2. INCORRECT ENTRY

When entering an incorrect code and after pressing „LOCK“ key, a five times beep is heard and the display shows „ERROR 1“; for another incorrect input the screen displays „ERROR 2“ and after three incorrect entries appear the message „ERROR 3“.

3. LOCKOUT PERIOD AFTER INCORRECT ENTRY

If the code is entered incorrectly three times, a five minutes lockout period commences. During this five minutes lockout period, a new entry is not possible. If during lockout period, the electronic lock is activated and a key is pressed, the display shows „HOLd05“ and the remaining time is counted until expiration. This lockout period cannot be stopped, not even by removing batteries.

4. BATTERY CHANGE

Display is poor or cannot be read or opening is not possible, so that batteries should be immediately changed.

- a. If necessary, open the safe using the emergency key (see point 9 - Open the emergency key).
- b. Remove the safety screw of the battery compartment cover on the inner door side.
- c. Slide the battery cover to the right.
- d. Remove old batteries.
- e. Install new batteries (alkaline) - Note the correct polarity.
- f. Close the battery compartment by pushing the battery cover to the right and tighten it.

ATTENTION: After battery change, the stored codes (master code, user code) are maintained.

5. MASTER CODE CHANGE

The master code selected by you, is maintained after a battery change.

- a. Press „CLEAR“ twice.
- b. The display shows „SUPER“.
- c. Enter the current master code (default 0-0-0-0-0-0).
- d. Press „LOCK“ to confirm.
- e. The display shows „CC --“.
- f. Enter „0 1“ to change the master codes.
- g. Press „LOCK“ to confirm.
- h. The display shows „NEW“.
- i. Enter the desired master code (6 digits).
- j. Press „LOCK“ to confirm.
- k. The display shows the message „REPEAT“.
- l. Repeat the desired master code (6 digits).
- m. Press „LOCK“ to confirm.
- n. If the display shows „GOOD“, the master code has been changed successfully.
- o. The display shows „CC --“
- p. To exit the menu, press „CLEAR“.

ATTENTION: If during programming appears the message „ERROR“, start the procedure from point 5.f.

6. CLOSING - SAVING THE USER CODE

- a. Close the door and enter your desired user (four, five or six digits).
- b. The display shows the code entered.
- c. Press „LOCK“ to confirm the entry.
- d. The safe gets automatically locked and the display shows the message „CLOSE“.
- e. After proper closing the display shows the message „Closed“ and the selected code.
- f. If proper closing is not possible, the display will show „ERROR“.
- g. Start again closing as described from point 6.

7. OPENING WITH THE USER CODE

- a. With the door closed or bolt system pulled out, enter your desired user code (four, five or six digits).
- b. Confirm by pressing „LOCK“.
- c. During opening, the display shows „OPEN“.
- d. After opening the display shows „OPENEd“.

INFO

To lock again the safe with the previously selected user code, you must press only „ENTER“, with the door closed.

The safe closes as described at point 6-d and can be opened with the previously selected user code, as described at point 7.

8. OPENING WITH THE MASTER CODE

- a. Press „CLEAR“ twice.
- b. The display shows „SUPER“.
- c. Enter the current master code (default 0-0-0-0-0-0).
- d. Press „LOCK“ to confirm.
- e. The display shows „CC -- „.
- f. Enter „0 0“ to open with the master code.
- g. Press „LOCK“ to confirm.
- h. During opening, the display shows „OPEN“.
- i. Once opened, the display shows the message „OPENEd“.

9. OPENING WITH THE EMERGENCY KEY

- a. Remove the emergency opening key cover to the right side of the keyboard.
- b. Enter one of the two emergency keys supplied with the notch in the lock.
- c. Turn the key clockwise.
- d. When there is a sufficient voltage to the battery, the display shows the message „OPENEd“ and safe is open.
- e. To remove, you need to turn the key back to the start position - it is closed again.

AR

!!LET OP

Les met aandacht deze gebruiksaanwijzing voor het blokkeren of het instellen van een nieuwe code. Wij zijn niet verantwoordelijk voor de problemen die door een verkeerde instelling van de gebruikerscodes worden veroorzaakt. Dit geldt ook voor verkeerd gebruik en voor de veroorzaakte schade aan de kluis of het slot en noch voor enig verlies of bijkomende kosten voor het openen van een gesloten kluis als gevolg van een verkeerde instelling van de gebruikerscode.

Uw kluis kan met een mastercode worden geopend of met een gebruikerscode of een van de twee geleverde nood sleutels.

Elke ingedrukte toets wordt door een pieptoon bevestigd.

Elke ingedrukte toets kan worden gecorrigeerd door op „CLEAR” in te toetsen.

Als u wilt dat de ingevoerde code (mastercode of gebruikerscode) niet weergegeven wordt, druk vóór het invoeren van de code op „CLEAR”. In plaats van het ingedrukte cijfer, toont het display „_”. Het is niet aan te raden het gebruik van niet-alkaline batterijen.

1. INWERKINGSTELLING

- a. Verwijder het ronde deksel van het nood-sluitsysteem aan de rechte kant van het klavier.
- b. Stop in een van de twee geleverde nood sleutel met de inkeping in het slot.
- c. Draai de sleutel rechtsom.
- d. Open de deur.
- e. Draai de sleutel terug naar de startpositie en trek het uit.
- f. Draai de schroef los van het batterijcompartiment aan de binnenkant van de deur.
- g. Schuif de batterijklep naar links.
- h. Plaats vier batterijen van 1,5 volt (zorg ervoor voor de juiste polariteit) AA (alkaline).
- i. Het display toont „HELLO” – de kluis is nu inwerking.
- j. Sluit het batterijcompartiment.

2. VERKEERDE INVOERING

Bij het invoeren van een onjuiste code en na het indrukken van de toets „LOCK” zal er vijf keer een akoestisch geluid voortbrengen en op het display verschijnt „ERROR 1”; bij een tweede verkeerde invoer verschijnt „ERROR 2” en na drie onjuiste codes verschijnt „ERROR 3”.

3. BLOKKERENTIJD NA VERKEERDE INVOERING

Als de code drie keer verkeerd wordt ingevoerd, begint een blokkerentijd van vijf minuten. Tijdens de blokkerentijd een nieuwe invoering is niet mogelijk. Indien tijdens de blokkerentijd een toets wordt ingedrukt, verschijnt op het display „HOLd05” en de resterende tijd tot wordt geteld. Deze blokkerentijd kan niet worden gestopt, zelfs door het verwijderen van batterijen.

4. VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

Het display is zwak of het kan niet worden gelezen of het openen is niet mogelijk, zodat de batterijen onmiddellijk moeten worden vervangen.

- a. Indien nodig open de kluis met de nood sleutel (zie punt 9 - open met de nood sleutel).
- b. Draai de schroef los van het batterijcompartiment aan de binnenkant van de deur.
- c. Schuif de batterijklep naar rechts.
- d. Verwijder de oude batterijen.
- e. Plaats nieuwe batterijen(alkaline) - Pas op de juiste polariteit).
- f. Sluit het batterijcompartiment door het indrukken van de batterijklep naar links en schroef het vast.

PAS OP: Na het vervangen van de batterij, worden de opgeslagen codes (mastercode, gebruikerscode) behouden.

5. VERVANGING VAN DE MASTERCODE

Na het vervangen van de batterij wordt de gekozen mastercode behouden.

- a. Druk twee keer op toets "CLEAR".
- b. Op het display verschijnt „SUPER“.
- c. Toets de huidige mastercode in (bij de levering 0-0-0-0-0-0).
- d. Druk op het toets „LOCK“ om te bevestigen.
- e. Op het display verschijnt „CC -“.
- f. Toets „0 1“ in om de mastercode te wijzigen.
- g. Druk op het toets „ LOCK „ om te bevestigen.
- h. Op het display verschijnt de melding „NEW“.
- i. Toets de gewenste mastercode in (6 cijfers).
- j. Druk op het toets „ LOCK „ om te bevestigen.
- k. Op het display verschijnt de melding „ rEPEAT „.
- l. Herhaal de gewenste mastercode (6 cijfers).
- m. Druk op het toets „ LOCK „ om te bevestigen.
- n. Als op het display de melding „GOOD“ verschijnt, is de mastercode met succes veranderd.
- o. Op het display verschijnt „CC -“.
- p. Om het menu te verlaten, druk op „CLEAR“.

LET OP: Als tijdens het programmeren de melding „ERROR“ verschijnt, start de procedure vanaf punt 5.f.

6. HET SLUITEN – HET OPSLAAN VAN DE GEBRUIKERSCODE

- a. Sluit de deur en toets de gewenste gebruikerscode in (vier, vijf of zes cijfers).
- b. De ingevoerde code verschijnt op het display.
- c. Druk op het toets „ LOCK „ om te bevestigen.
- d. De kluis wordt automatisch vergrendeld en op het display verschijnt de melding „CLOSE„.
- e. Na de goede sluiting verschijnt op het display de melding „CLOSEd“ en de geselecteerde code.
- f. Als de sluiting niet goed is, verschijnt op het display de melding „ ERROR „.
- g. Herhaal de sluiting zoals beschreven vanaf punt 6-a.

7. DE OPENING MET GEBRUIKERSCODE

- a. Met de deur dicht of gesloten hendel, toets de gewenste gebruikerscode in (vier, vijf of zes cijfers).
- b. Druk op „LOCK“ om te bevestigen.
- c. Tijdens de opening verschijnt op het display „OPEN“.
- d. Na het openen verschijnt op het display „ OPENEd „.

INFO

Als u de kluis opnieuw met de eerder geselecteerd gebruikerscode de wilt blokkeren, moet u met de deur dicht op toets „LOCK„ drukken.

De kluis wordt gesloten zoals bij punt 6-d wordt beschreven en deze kan met de eerder geselecteerd gebruikerscode worden geopend zoals bij punt 7 wordt beschreven.

8. HET OPENEN MET DE MASTERCODE

- a. Druk twee keer op toets „CLEAR“.
- b. Op het display verschijnt „SUPER“.
- c. Toets de huidige mastercode in (bij de levering 0-0-0-0-0-0).
- d. Druk op het toets „LOCK“ om te bevestigen.
- e. Op het display verschijnt „CC -“.
- f. Toets „0 0“ in voor het openen met de mastercode.
- g. Druk op het toets „ LOCK „ om te bevestigen.
- h. Tijdens de opening verschijnt op het display „OPEN“.
- i. Na het openen verschijnt op het display „ OPENEd „.

9. HET OPENEN MET DE NOODSLEUTEL

- a. Verwijder het deksel van het nood-sluitsysteem aan de rechte kant van het klavier.
- b. Stop in een van de twee geleverde nødsleutel met de inkeping in het slot.
- c. Draai de sleutel rechtsom.
- d. Als de accu voldoende spanning heeft, verschijnt op het display de melding „OPENEd“ en de kluis is open.
- e. Om de nødsleutel eruit te halen, draai deze terug naar de startpositie – de kluis is weer gesloten.

AR

!!ATTENTION:

Veillez lire ces instructions avant d'utiliser la serrure ou régler une nouvelle combinaison. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dysfonctionnement dû à une mauvaise commutation ou usage de la force ou des mauvais traitements, ou pour les dommages du bien ou matériel qui pourraient être dus, par exemple, au verrouillage incorrect du coffre fort.

Fonctionnement générale

Le modèle de coffre fort « AR » peut être ouvert avec un code d'usine ou un code d'utilisateur ou avec une des deux clés d'urgence.

Chaque combinaison de touches est confirmée par un signal sonore.

Chaque combinaison de touches peut être corrigée par la touche « CLEAR (Annuler) ».

Si vous voulez que le code saisi (code d'utilisateur ou code d'usine) ne soit pas affiché, avant de taper le code, appuyez sur « CLEAR (Annuler) ». Au lieu du numéro appuyé, l'affichage indique"-".

L'utilisation de piles non alcalines n'est pas recommandée.

Le coffre-fort est livré avec le code d'usine par défaut 0-0-0-0-0-0; pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de changer immédiatement le code d'usine et le code d'utilisateur avec un code personnel.

1. MISE EN SERVICE

- a. Retirez le couvercle rond du système de verrouillage d'urgence à la droite du clavier.
- b. Introduisez un des deux clés d'urgence fournies avec l'encoche dans la serrure.
- c. Faites tourner la clé dans le sens horaire.
- d. Ouvrez la porte.
- e. Ramenez la clé sur la position de départ et la retirez.
- f. Retirez la vis de sécurité du compartiment à piles à l'intérieur de la porte.
- g. Faites glisser le couvercle du compartiment des piles a droite.
- h. Introduisez quatre 1,5 v piles (faites attention à la polarité) AA (alcaline).
- i. L'affichage indique « HELLO » - le coffre-fort est maintenant opérationnel.
- j. Refermez le compartiment à piles.

2. SAISIE INCORRECTE

Lorsque vous saisissez un code incorrect, et après avoir appuyé sur la touche « # », on entend cinq fois un signal sonore et l'affichage indique « ERREUR 1 » ; pour une autre saisie incorrecte l'affichage indique « ERREUR 2 » et après trois saisies erronées apparaisse le message « ERREUR 3 ».

3. PERIODE DE BLOCAGE APRÈS UNE SAISIE INCORRECTE

Si le code est saisi incorrectement à trois reprises, commence une période de blocage de cinq minutes. Au cours de cette période de blocage de cinq minutes, une nouvelle saisie n'est pas possible. Si, au cours de la période de blocage, la serrure électronique est activée et une touche est saisie, l'affichage indique « HOLd05 » et le reste du temps est compté jusqu'à expiration. Cette période de blocage ne peut pas être arrêtée, pas même en retirant les piles.

4. CHANGEMENT DE PILE

L'affichage est faible ou on ne peut par lire, donc les batteries doivent être changées immédiatement.

- a. Si nécessaire, ouvrez le coffre fort à l'aide de la clé d'urgence (a voir le point 9 - Ouvrez avec la clé d'urgence).
- b. Retirez la vis de sécurité du compartiment à piles à l'intérieur de la porte.
- c. Faites glisser le couvercle du compartiment des piles a droite.
- d. Retirez les vieilles piles.
- e. Installez de nouvelles piles (alcalines) - a noter la polarité correcte.
- f. Fermez le compartiment à piles en poussant le couvercle vers la droite et le serrez.

ATTENTION: Après avoir changé les piles, les codes mémorisés (le code d'usine, le code d'utilisateur) sont maintenus.

5. CHANGEMENT DU CODE D'USINE

Le code d'usine que vous avez choisi, est maintenu après un changement de piles

- a. Appuyez deux fois sur « CLEAR (Annuler) ».
- b. L'affichage indique „SUPER”.
- c. Tapez le code d'usine actuel (par défaut 0-0-0-0-0-0).
- d. Appuyez LOCK pour confirmer.
- e. L'affichage indique „CC --”.
- f. Saisissez « 0 1 » pour changer les codes d'usine.
- g. Appuyez LOCK pour confirmer.
- h. L'affichage indique „NEW”.
- i. Tapez le code d'usine désiré (6 chiffres).
- j. Appuyez LOCK pour confirmer.
- k. L'affichage indique le message « rPEAT ».
- l. Répétez le code d'usine désiré (6 chiffres).
- m. Appuyez LOCK pour confirmer.
- n. Si l'affichage indique «GOOD», le code d'usine a été modifié avec succès.
- o. L'affichage indique „CC --”.
- p. Pour quitter le menu, appuyez sur « CLEAR (Annuler) ».

ATTENTION : Si, lors de la programmation l'affichage indique le message « ERROR », lancez la procédure a partir du point 5.f.

6. FERMER - SAUVER LE CODE D'UTILISATEUR

- a. Fermez la porte et saisissez le code d'utilisateur de votre choix (quatre, cinq ou six chiffres).
- b. L'afficheur indique le code saisi.
- c. Appuyez sur LOCK pour valider la saisie.
- d. Le coffre fort se verrouille automatiquement et l'écran affiche le message «CLOSE (Fermé)».
- e. Après la fermeture adéquate, l'écran affiche le message «CLOSE (Fermé)» et le code sélectionné.
- f. Si la fermeture correcte n'est pas possible, l'écran affiche «ERROR (Erreur) ».
- g. Commencer de nouveau la fermeture telle que décrite au point 6.

7. OUVERTURE AVEC LE CODE D'UTILISATEUR

- a. Avec la porte fermée ou le système de verrouillage tiré, saisissez le code d'utilisateur à votre choix (quatre, cinq ou six chiffres).
- b. Valider en appuyant sur „LOCK”.
- c. Durant l'ouverture, l'affichage indique « OPEN (Ouvrir) ».
- d. Après ouverture l'affichage indique „OPENEd”.

INFO

Pour verrouiller à nouveau le coffre-fort avec le code d'utilisateur précédemment sélectionné, vous devez appuyer seulement « LOCK », avec la porte fermée.

Le coffre fort ferme tel comme décrit au point 6-d et peut être ouvert avec le code d'utilisateur précédemment sélectionné, tel comme décrit au point 7.

8. OUVERTURE AVEC LE CODE D'USINE

- a. Appuyez deux fois sur « CLEAR (Annuler) ».
- b. L'affichage indique „SUPER”.
- c. Tapez le code d'usine actuel (par défaut 0-0-0-0-0-0).
- d. Appuyez LOCK pour confirmer.
- e. L'affichage indique „CC --”.
- f. Tapez « 0 0 » pour ouvrir avec le code d'usine.
- g. Appuyez LOCK pour confirmer.
- h. Durant l'ouverture, l'affichage indique « OPEN (Ouvrir) ».
- i. Une fois ouvert, l'affichage indique le message « OPENEd ».

9. OUVERTURE AVEC LA CLÉ D'URGENCE

- a. Enlevez le couvercle de la clé d'ouverture d'urgence au côté droit du clavier.
- b. Introduisez un des deux clés d'urgence fournies avec l'encoche dans la serrure.
- c. Faites tourner la clé dans le sens horaire.
- d. Lorsqu'il y a une tension suffisante à la batterie, l'affichage indique le message « OPENEd » et le coffre fort est ouvert.
- e. Pour supprimer, vous devez ramener la clé sur la position de départ - il se referme.

INFO

Si vous souhaitez verrouiller à nouveau le coffre-fort avec le code client choisi précédemment, il vous suffit d'appuyer sur la touche « LOCK » lorsque la porte est fermée.

Le coffre-fort se verrouille comme décrit au point 6-d et peut être ouvert avec le code client que vous avez choisi au préalable comme indiqué au point 7.

AR

!!ATENCIÓN

Le rogamos leer con atención estas instrucciones antes de operar el bloqueo o para establecer una nueva combinación. No nos asumimos alguna responsabilidad ni por el funcionamiento incorrecto debido al uso incorrecto o mediante el uso de la fuerza o del tratamiento inadecuado, ni por perjuicios patrimoniales o materiales que se pueden deber, por ejemplo, a la cierre incorrecta de la caja fuerte.

Su caja de seguro mod. „Vision“ puede ser abierta con un código master o un código de usuario o una de las dos claves de urgencia promovidas.

Cada pulsado del teclado está confirmado mediante un señal acústico.

Cada pulsado de la tecla puede ser corregido mediante el pulsado de la tecla “CLEAR”

Si se desea que el indicado código introducido (master o código de usuario) no aparezca en la pantalla pulsa antes de introducir el código la tecla “CLEAR”. En lugar de la cifra pulsada, en la pantalla aparece „- .. No se recomienda la utilización de pilas non-alcalinas.

La caja de seguridad enviada de la fábrica con el código de master 0-0-0-0-0-0, cambiar de inmediato el código de master y de usuario con un código personal.

1. LA PUERTA EN FUNCION

- a. Sacar la tapa redonda del sistema de bloqueo de urgencia de la derecha del teclado mediante resbalón hacia la derecha.
- b. Se introduce una de las dos claves de urgencia enviadas, con muesca en la rana.
- c. Girar la clave hacia la derecha.
- d. Abrir la puerta.
- e. Girar la clave atrás en la posición de inicio y sacarla.
- f. Sacar el tornillo de fijación de la tapa del compartimento de la pila del lado interior de la puerta.
- g. Planear la tapa del compartimento para la pila hacia la izquierda.
- h. Se introducen cuatro pilas de 1.5 voltios (ten cuidado cuando introducen las pilas con la polaridad correcta) AA (alcalinas).
- i. En la pantalla aparece “HELLO” - la caja de seguridad está ahora operacional.
- j. Cerrar el compartimento para las pilas.

2. LA INTRODUCCION ERRONEA

La introduccion de un codigo incorrecto y despues el pulsado de la tecla „LOCK” se emitira un senal acustico de cinco veces y en la pantalla aparece „ERROR 1”; al introducir otra incorrecta aparece en la pantalla „ERROR 2” y despues de tres introducciones incorrectas surge en la pantalla „ERROR 3”.

3. TIEMPO DE BLOQUEO DESPUES DE LA INTRODUCCION ERRONEA

Si el codigo esta introducido erroneo tres veces, empieza un tiempo de bloqueo de cinco minutos. Durante todo este tiempo de bloqueo de cinco minutos, una nueva introduccion no es posible. En caso de que durante el bloque se pulsa una tecla, en la pantalla aparece „HOLd05” y el intervalo de tiempo restante esta contado hasta su caduca. Este periodo de bloqueo no puede ser interrumpido niquiera mediante la eliminacion de las pilas.

4. EL CAMBIO DE LA PILA

La notacion es ligera o no se puede leer o la apertura no es posible, tanto que hay que cambiar inmediato las pilas.

- a. Si es necesario, abrir la caja fuerte con clave de urgencia (ver el punto 9 – Abrir con clave de urgencia).
- b. Sacar el tornillo de fijacion de la tapa del compartimento de la pila del lado interior de la puerta.
- c. Planear la tapa del compartimento para la pila hacia la derecha.
- d. Sacar las pilas antiguas.
- e. Instalar nuevas pilas (alcalinas) – Atencion a la polaridad correcta.
- f. Cerrar el compartimento para las pilas empujando la tapa de la pila a la izquierda y apretarlo .

ATENCION: Despues del cambio de la pila, los codigos memorados (codigo master, codigo usuario) se mantienen.

5. EL CAMBIO DEL CODIGO MASTER

El código master elegido por usted se mantiene después del cambio de la pila.

- a. Pulsar la tecla „CLEAR“ dos veces.
- b. En la pantalla aparece „SUPER“.
- c. Introducir el código master actual (el enviado 0-0-0-0-0-0).
- d. Pulsar para confirmar la clave „LOCK“.
- e. En la pantalla aparece „CC -“.
- f. Introducir „0 1“ para el cambio de los códigos master.
- g. Pulsar para confirmar la clave „LOCK“.
- h. En la pantalla aparece el mensaje „NEW“.
- i. Introducir el código master deseado (6 cifras).
- j. Pulsar para confirmar la clave „LOCK“.
- k. En la pantalla aparece el mensaje „rEPEAT“.
- l. Se repite el código master deseado (6 cifras).
- m. Pulsar para confirmar la clave „LOCK“.
- n. Si en la pantalla se indica „GOOD“, el código master ha estado cambiado con éxito.
- o. En la pantalla aparece „CC -“.
- p. Para salir del menú, pulsar la clave „CLEAR“.

ATENCIÓN: Si durante la programación aparece en la pantalla el mensaje „ERROR“ inicia el procedimiento desde el punto 5.f.

6. CERRAR – GUARDAR EL CODIGO DE USUARIO

- a. Cerrar la puerta e introducir el código de usuario deseado (cuatro, cinco o seis cifras).
- b. El código introducido aparece en la pantalla.
- c. Confirmar la introducción mediante el pulsado de la tecla „LOCK“.
- d. La caja de seguridad se bloquea automáticamente, y en el display aparece el mensaje „CLOSE“.
- e. Después de la cierre correcta en la pantalla aparece el mensaje „CLOSEd“ y el código elegido.
- f. Si no es posible una cierre adecuada, en el display aparecerá „ERROR“.
- g. Empieza de nuevo la cierre así como se ha descrito a partir del punto 6-a.

7. LA APERTURA CON CODIGO DE USUARIO

- a. Con la puerta cerrada o con el bloqueo tirado, toca la pantalla en el medio y surgirá el mensaje „HELLO“, introducir el código de usuario deseado por usted.
- b. Confirmar la introducción mediante el pulsado de la tecla „LOCK“.
- c. Durante la apertura en la pantalla aparece „OPEN“.
- d. Después de la apertura en la pantalla aparece „OPENEd“.

INFO

Si desea bloquear de nuevo la caja de seguridad con el código de usuario elegido previo, hay que pulsar con la puerta cerrada solo la clave „LOCK“

La caja de seguridad se abre así como se describe en el punto 6-d y puede ser abierta con el código de usuario elegido previo por usted, así como se describe en el punto 7.

8. LA APERTURA CON CODIGO MASTER

- a. Pulsar la clave „CLEAR“ dos veces.
- b. En la pantalla aparece el mensaje „SUPER“.
- c. Introducir el código master actual (el enviado 0-0-0-0-0-0).
- d. Pulsar para confirmar la clave „LOCK“.
- e. En la pantalla aparece el mensaje „CC -“.
- f. Introducir „0 0“ para la apertura con código master.
- g. Pulsar la clave „LOCK“ para confirmar.
- h. Durante la apertura, en la pantalla aparece el mensaje „OPEN“.
- i. Después de la apertura, en la pantalla aparece el mensaje „OPENEd“.

9. LA APERTURA CON LA CLAVE DE URGENCIA

- a. Sacar la tapa de la clave de apertura de urgencia de la derecha del teclado.
- b. Se introduce una de las dos claves de urgencia enviadas con muesca en la rana.
- c. Girar la clave hacia la derecha.
- d. Cuando existe una tensión suficiente de la pila, en la pantalla aparece el mensaje „OPENEd“ y la caja de seguridad está abierta.
- e. Para sacar hay que girar atrás la clave en la posición de inicio – este está cerrado de nuevo.

AR

!!POZOR

Přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k použití p ř e d t í m, než budete elektronický zámek obsluhovat nebo nastavovat novou kombinaci čísel. Nepřebíráme zodpovědnost za poruchy funkčnosti způsobené buď chybným přestavením resp. použitím síly nebo neodbornou manipulací, ani za věcné škody na majetku, které vyplývají například z nepředpisového uzamykání sejfu.

Váš trezor je možné otevřít pomocí master kódu, uživatelského kódu anebo jedním ze dvou klíčů k nouzovému otevření.

Každé zmáčknutí tlačítka je potvrzeno zvukovým signálem.

Každé zmáčknutí tlačítka je možné opravit zmáčknutím tlačítka „CLEAR“.

Pokud chcete, aby nebyl zadáván kód (master nebo uživatelský kód) při zadávání zobrazený na displeji, zmáčkněte před zadáváním kódu tlačítka „CLEAR“. Místo zmáčknutého čísla se na displeji zobrazí „-“.

Nedoporučujeme používat nealkalické baterie.

Trezor je z výroby dodáváný s master 0-0-0-0-0-0: Vám doporučujeme ihned změnit master kód a uživatelský kód na osobní kód.

1. UVEDENÍ DO PROVOZU

- a. Sejměte oválný kryt zámku nouzového otevírání vpravo vedle klávesnice.
- b. Zasuňte jeden ze dvou dodaných klíčů k nouzovému otevírání drážkou nahoru do zámku.
- c. Otočte klíčem doprava.
- d. Otevřete dveře.
- e. Otočte klíčem zpět do výchozí pozice a vytáhněte ho.
- f. Sejměte bezpečnostní šroub krytu prostoru pro umístění baterií na vnitřní straně dveří.
- g. Potlačte kryt prostoru pro umístění baterií doprava.
- h. Vložte čtyři kusy 1,5 V AA (alkalických) baterií (při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu).
- i. Na displeji se zobrazí „HALLO“ - nyní je trezor v provozní pohotovosti.
- j. Zavřete prostor pro umístění baterií.

2. CHYBNÉ ZADÁNÍ

Při zadání nesprávného kódu a po zmáčknutí tlačítka „LOCK“ se ozve pětinasobný zvukový signál a na displeji se zobrazí „ERROR-1“, při dalším chybném zadání se na displeji zobrazí „ERROR-2“ a po třech chybných zadáních „ERROR-3“.

3. ČAS BLOKOVÁNÍ PO CHYBNÉM ZADÁNÍ

Pokud byl chybný kód zadán třikrát, začíná běžet pětiminutová doba blokování, v době těchto pěti minut není možné žádné zadávání. Pokud je v době blokování zmáčknuté tlačítko, objeví se na displeji „HOLd05“ a zbývající čas blokování je odčítaný, dokud neuběhne. Tato doba blokování nemůže být přerušena a to ani vyjmutím baterií.

4. VÝMĚNA BATERIÍ

Jakmile je zobrazení slabé nebo nečitelné anebo už není možné otevření, měli byste vyměnit baterie.

- a. V případě potřeby otevřete trezor klíčem nouzového otevírání (viz bod 9 – otevírání klíčem nouzového otevření).
- b. Sejměte bezpečnostní šroub krytu prostoru pro umístění baterií na vnitřní straně dveří.
- c. Potlačte kryt prostoru pro umístění baterií doprava.
- d. Vyjměte staré baterie.
- e. Vložte nové (alkalické) baterie – dodržte správnou polaritu.
- f. Zavřete prostor pro umístění baterií tak, že kryt na baterie posunete doleva a přišroubujete.

POZOR: po výměně baterií zůstávají uložené kódy (master kód, uživatelský kód) zachované.

5. ZMĚNA MASTER KÓDU

Vámi zvolený master kód zůstává po výměně baterií zachovaný.

- a. Dvakrát stiskněte tlačítko „CLEAR“.
- b. Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- c. Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- d. Potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- e. Na displeji se zobrazí „CC--“.
- f. Zadejte „0 1“ pro změnu master kódu.
- g. Potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- h. Na displeji se zobrazí „NEW“.
- i. Zadejte Vámi požadovaný master kód (6-místný).
- j. Potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- k. Na displeji se zobrazí „rEPEAt“.
- l. Zadejte znovu Vámi požadovaný master kód (6-místný).
- m. Potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- n. Pokud se na displeji zobrazí „GOOd“, master kód byl úspěšně změněný.
- o. Na displeji se zobrazí „CC--“.
- p. Pro opuštění menu stiskněte tlačítko „CLEAR“.

POZOR: Pokud se v době nastavování na displeji zobrazí „ERROR“, začněte nastavování od bodu 5. f.

6. UZAVŘENÍ – ULOŽENÍ UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- a. Zavřete dvířka a zadejte uživatelský kód (čtyři, pět nebo šest číslic).
- b. Zadaný kód se zobrazí na displeji.
- c. Zadání potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- d. Trezor se automaticky zavře a na displeji se zobrazí „CLOSE“.
- e. Po správném uzavření se na displeji zobrazí „CLOSEd“ a kód.
- f. Pokud není správné uzavření možné, na displeji se zobrazí „ERROR“.
- g. Začněte znovu se zavíráním jak je to popsáno – od bodu 6.a.

7. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM UŽIVATELSKÉHO KÓDU

- a. Při uzavřených dvířkách anebo vysunutých závorách zadejte Váš uživatelský kód (čtyři, pět nebo šest číslic).
- b. Zadání potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- c. Po dobu otevírání se na displeji zobrazí „OPEN“.
- d. Po otevření se na displeji zobrazí „OPENEd“.

INFORMACE

Pokud byste chtěli trezor znovu uzavřít s předtím zvoleným uživatelským kódem, musíte jen při zavřených dvířkách zmáčknout tlačítko „ENTER“. Trezor se uzavře tak, jak je to popsáno od bodu 6.d. a je možné ho otevřít uživatelským kódem, který jste si předtím zvolili, jak je uvedené v bodě 7.

8. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM MASTER KÓDU

- a. Dvakrát stiskněte tlačítko „CLEAR“.
- b. Na displeji se zobrazí „SUPER“.
- c. Zadejte aktuální master kód (při dodávce 0-0-0-0-0-0).
- d. Potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- e. Na displeji se zobrazí „CC--“.
- f. Zadejte „0 0“ pro otevření master kódem.
- g. Potvrďte tlačítkem „LOCK“.
- h. V době otevírání se na displeji zobrazí „OPEN“.
- i. Po otevření se na displeji zobrazí „OPENEd“.

9. OTEVŘENÍ S POUŽITÍM KLÍČE NA NOUZOVÉ OTEVŘENÍ

- a. Sejměte kryt zámku nouzového otevírání vpravo vedle klávesnice.
- b. Zasuňte jeden ze dvou dodaných klíčů k nouzovému otevírání drážkou nahoru do zámku.
- c. Otočte klíčem doprava.
- d. V případě dostatečného napětí baterií se na displeji zobrazí „OPENED“ a trezor je otevřený.
- e. K vytažení klíčů musíte klíče otočit zpátky do výchozí pozice – znovu se zavře.

AR

FIGYELEM

Kérjük olvassa el figyelmesen a használati utasításokat a zár üzemeltetése vagy új kombináció beállítása előtt. Nem vállalunk felelősséget hibás beállításból, a széf erőszakos vagy téves kezeléséből eredő működési zavarokért, valamint az ezek által okozott anyagi vagy pénzügyi károkért, például a széf hibás zárásából.

„Neptun” széfjét egy master vagy egy felhasználói kód, valamint a biztosított vészkulcsok segítségével lehet megnyitni.

Minden egyes billentyű lenyomását egy hang jelzi.

Minden egyes billentyű lenyomását a „CLEAR” gomb segítségével lehet kijavítani.

Ha nem kívánja, hogy a beütött kód (master vagy felhasználói) a kijelzőn megjelenjen, beütés előtt nyomja meg a „CLEAR” billentyűket. A kijelzőn számok helyett „-” jelenik meg.

Nem javasolt nem alkáli elemeket használni.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a széf gyárilag 0-0-0-0-0-0 master kóddal. Biztonsági okokból szükséges egy saját kód beállítása.

1. ÜZEMBE HELYEZÉS

- a. Emelje ki a billentyűzet jobb oldalán található biztonsági rendszer kerek fedelét jobbra tolva.
- b. Helyezze be a kapott vészkulcsok egyikét a zárba.
- c. Fordítsa a kulcsot jobbra.
- d. Nyissa meg az ajtót.
- e. Fordítsa vissza a kulcsot kezdő helyzetbe és húzza ki.
- f. Távolítsa el az elemeket tartalmazó rekesz fedelének csavarját az ajtó belsejéből.
- g. Tolja a fedelet balra.
- h. Helyezzen be négy darab 1,5 Volt AA elemet (Figyelem, ellenőrizze az elemek helyes polaritását!!).
- i. A kijelzőn a „HELLO” szöveg jelenik meg – a széf most működőképes.
- j. Zárja le a fedelet.

2. TÉVES BEÜTÉS

Hibás kód beütése esetén és a „LOCK” billentyű benyomása után ötször hangosan jelez és a képernyőn a „HIBA 1” szöveg jelenik meg; egy másik téves beütés esetén a kijelzőn a „HIBA 2” szöveg jelenik meg, majd a harmadik hibás beütés után a kijelzőn a „HIBA 3” szöveg jelenik meg.

3. BLOKKOLÁSI IDŐ TÉVES BEÜTÉS UTÁN

Három helytelen kód beírása után az elektronikus rendszer 5 percig nem üzemel. A blokkolás alatt nem lehetséges semmiféle kód beírása. Ha a blokkolás alatt egy billentyűt nyomunk meg, a kijelzőn a „HOLd05” szöveg jelenik meg és a kijelző jelezni fogja, hány percig nem üzemel még a rendszer. A blokkolási idő nem szakítható meg az elemek eltávolításával.

4. ELEMCSERE

A kijelzés gyenge vagy nem olvasható, vagy már nyitható a készülék, így sürgős elemcsere szükséges.

- a. Szükség esetén vészkulccsal zárja ki a széfet (lásd 9 - Vésznyitás).
- b. Távolítsa el az elem rekesz fedelét záró csavart az ajtó belső oldaláról.
- c. Tolja a fedelet jobbra.
- d. Távolítsa el a régi elemeket.
- e. Helyezze be az új elemeket. – Ellenőrizze az elemek helyes polaritását.
- f. Zárja le a fedelet balra csúsztatva és helyezze vissza a csavart.

FIGYELEM: Elemcsere után, a kódok (master, felhasználói) megmaradnak.

5. MASTER KÓD MÓDOSÍTÁSA

(az által beütött master kód elemcsere után is érvényes)

- a. Nyomja meg a „CLEAR” gombot kétszer.
- b. A kijelzőn a „SUPER” szöveg jelenik meg.
- c. Írja be a jelenlegi master kódot (vásárláskor 0-0-0-0-0-0).
- d. Nyomja meg „LOCK” gombot megerősítésre.
- e. A kijelzőn „CC - -” üzenet jelenik meg.
- f. Üsse be „0 1” a master kódok módosítására.
- g. Nyomja meg a „LOCK” gombot megerősítésre.
- h. A kijelzőn a „NEW” szöveg jelenik meg.
- i. Üsse be a kívánt master kódot (6 számjegy).
- j. Nyomja meg „LOCK” gombot megerősítésre.
- k. A kijelzőn a „rPEAT” szöveg jelenik meg.
- l. Ismétlje meg a kívánt master kódot (6 számjegy).
- m. Nyomja meg „LOCK” gombot megerősítésre.
- n. Ha a kijelzőn a „GOOD” szöveg jelenik meg a master kódot sikeresen módosította.
- o. A kijelzőn „CC - -” üzenet jelenik meg.
- p. A menüből való kilépéshez nyomja meg a „CLEAR” gombot.

FIGYELEM Ha a művelet alatt a képernyőn a „HIBA” üzenet jelenik meg, ismétlje meg a műveletet az 5.f pontból.

6. BEZÁRÁS – FELHASZNÁLÓI KÓD MENTÉSE

- a. Csukja be az ajtót és üsse be a kívánt felhasználói kódot (négy, öt vagy hat számjegy).
- b. A beütött kód megjelenik a kijelzőn.
- c. Nyomja meg „LOCK” gombot megerősítésre.
- d. A széf automatikusan zár, a kijelzőn a „CLOSE” üzenet jelenik meg.
- e. A helyes zárás után, a kijelzőn a „CLOSEd” üzenet és a beütött kód jelenik meg.
- f. Ha a zárás nem megfelelő, a kijelzőn a „HIVA” szöveg jelenik meg.
- g. Ismétlje meg a műveletet a 6° ponttól kezdve.

7. MEGNYITÁS FELHASZNÁLÓI KÓDDAL

- a. Zárt ajtóval üsse be a kívánt felhasználói kódot (négy, öt vagy hat számjegy).
- b. Nyomja meg a „LOCK” gombot megerősítésre.
- c. A kizárás alatt a kijelzőn az „OPEN” szöveg jelenik meg.
- d. A kizárás után a kijelzőn az „OPENEd” szöveg jelenik meg.

INFO

Ha ismét az előző felhasználói kóddal kívánja blokkolni, zárt ajtóval nyomja meg az „ENTER” gombot.

A széf zár a 6d pont szerint és az előző felhasználói kóddal nyitható, a 7 pont szerint.

8. MEGNYITÁS MASTER KÓDDAL

- a. Nyomja meg a „CLEAR” gombot kétszer.
- b. A kijelzőn a „SUPER” szöveg jelenik meg.
- c. Üsse be a jelenlegi master kódot (vásárláskor 0-0-0-0-0-0).
- d. Nyomja meg „LOCK” gombot megerősítésre.
- e. A kijelzőn „CC --” üzenet jelenik meg.
- f. Üsse be „0 0” a master kóddal történő megnyitásra.
- g. Nyomja meg „LOCK” gombot megerősítésre.
- h. A kizárás alatt a kijelzőn az „OPEN” szöveg jelenik meg.
- i. A kizárás után a kijelzőn az „OPENEd” szöveg jelenik meg.

9. VÉSZKIZÁRÁS KULCCSAL

- a. Nyissa fel a kulcs fedelét a billentyűzet jobb oldalán.
- b. Helyezze be a két kulcs egyikét a zárba.
- c. Fordítsa el a kulcsot jobbra.
- d. Amikor az elem feszültsége megfelelő, a kijelzőn a „HELLO” üzenet jelenik meg, majd „OPENEd” és a széf megnyílik.
- e. Fordítsa vissza a kulcsot – ismét zárva van.

AR

!!ATTENZIONE

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di operare il bloccaggio o per impostare una nuova combinazione. Non ci assumiamo alcuna responsabilità né per il funzionamento inadeguato dovuto l'inadeguata commutazione o attraverso l'utilizzo della forza o del trattamento inadeguato, né per pregiudizi patrimoniali o materiali, che si possono avere, ad esempio, alla chiusura incorretta della cassaforte.

La vostra cassaforte può essere aperta con un codice master o un codice di utente o una delle due chiavi di emergenza fornite.

Ogni premere di tasto è confermato con un segnale acustico.

Ogni premere di tasto può essere corretto premendo il tasto „CLEAR“.

Se si desidera che il relativo codice introdotto (master o codice di utente) non sia visualizzato sullo schermo, premete prima dell'introduzione del codice, il tasto „CLEAR“. Invece del luogo della cifra premuta, sullo schermo si visualizza „-“.

Non si raccomanda l'utilizzo di batterie non-alcaline.

La cassaforte viene consegnata dalla fabbrica con il codice di master 0-0-0-0-0-0 si raccomanda, per motivi di sicurezza, di cambiare immediatamente il codice di master e di utente con un codice personale.

1. MESSA IN FUNZIONE

- a. Rimuovere il coperchio rotondo del sistema di bloccaggio di urgenza sulla destra della tastatura.
- b. Viene infilata una delle due chiavi di urgenza consegnate, con la tacca nella serratura.
- c. Girare la chiave a destra.
- d. Aprire la porta.
- e. Ruotare la chiave indietro nella posizione di avvio e cavarla.
- f. Cavare la ciacciavite di fissazione del coperchio del vano della batteria dal lato inferiore della porta.
- g. Slittare il coperchio del vano per la batteria a sinistra.
- h. Vengono introdotte quattro batterie di 1.5 volti AA (alcaline), (tenere cura quando vengono introdotte le batterie alla polarità corretta).
- i. Sul display si visualizza „HELLO“ – la cassaforte è adesso operativa.
- j. Chiudere il vano per batterie.

2. INTRODUZIONE ERRATA

All'introduzione di un codice incorretto e dopo il premere del tasto „#“ sarà emesso un segnale acustico cinque volte e sull'affissione si visualizza „ERRORE 1“; ad un'altra incorretta introduzione si visualizza sullo schermo „ERRORE 2“, e dopo tre introduzioni incorrette si visualizza sullo schermo „ERRORE 3“.

3. TEMPO DI BLOCCAGGIO DOPO L'INTRODUZIONE ERRATA

Se il codice viene introdotto erratamente tre volte, inizia un tempo di bloccaggio di cinque minuti. Tutto questo tempo di bloccaggio di cinque minuti, una nuova introduzione non sarà possibile. Qualora nel tempo di bloccaggio è premuto un tasto, sul display si visualizza „HOLd05” e l'intervallo di tempo restante sarà contato fino alla scadenza. Questo periodo di bloccaggio non potrà essere interrotto neanche attraverso l'eliminazione delle batterie.

4. CAMBIAMENTO DELLA BATTERIA

L'affissione è debole o non può essere letta o l'apertura non è più possibile, in tal modo che devono essere cambiate immediatamente le batterie.

- a. Se necessario, aprite la cassaforte con la chiave di emergenza (vedere il punto 9 – Aprire con la chiave di emergenza).
- b. Tirate fuori la cacciavite di fissazione del coperchio del vano della batteria dal lato inferiore della porta.
- c. Slittare il coperchio del vano per batteria a destra.
- d. Tirate fuori le vecchie batterie.
- e. Installate nuove batterie (alcaline) – Attenzione alla polarità corretta.
- f. Chiudere il vano per batterie springendo il coperchio della batteria a sinistra e stringere.

ATTENZIONE: Dopo il cambiamento della batteria, i codici memorati (codice master, codice di utente) sono menzionati.

5. IL CAMBIAMENTO DEL CODICE MASTER

Il codice master scelto da Lei è menzionato dopo il cambiamento della batteria.

- a. Premere il tasto „CLEAR” due volte.
- b. Sull'affissione si visualizza „SUPER”.
- c. Introdurre il codice master corrente (alla consegna 0-0-0-0-0-0).
- d. Premere per confermare il tasto „LOCK”.
- e. Sull'affissione si visualizza „CC -”.
- f. Introdurre „0 1” per il cambiamento dei codici master.
- g. Premere per confermare il tasto „LOCK”.
- h. Sullo schermo si visualizza il messaggio „NEW”.
- i. Introdurre il codice master desiderato (6 cifre).
- j. Premere per confermare il tasto „LOCK”.
- k. Sull'affissione si visualizza il messaggio „rPEAT”.
- l. Si ripete il codice master desiderato (6 cifre).
- m. Premere per confermare il tasto „LOCK”.
- n. Se l'affissione rileva „GOOD”, il codice master è stato cambiato con successo.
- o. Sull'affissione si visualizza „CC -”.
- p. Per uscire dal menu, premere il tasto „CLEAR”.

ATTENZIONE: Se durante la programmazione si visualizza sullo schermo il messaggio „ERRORE”, iniziare la procedura dal punto 5.f.

6. CHIUSURA – SALVEZZA DEL CODICE DI UTENTE

- a. Chiudere la porta ed introdurre il codice di utente desiderato (quattro, cinque o sei cifre).
- b. Il codice introdotto si visualizza sullo schermo.
- c. Confermare l'introduzione premendo il tasto „LOCK“.
- d. La cassaforte è bloccata automaticamente, e sul display si visualizza il messaggio „CLOSE“.
- e. Dopo la corretta chiusura sullo schermo si visualizza il messaggio „CLOSEd“ ed il codice selezionato.
- f. Se non è possibile una chiusura adeguata, sul display si visualizzerà „ERRORE“.
- g. Iniziate di nuovo la chiusura tale come è stata descritta iniziando con il punto 6-a.

7. APERTURA CON CODICE DI UTENTE

- a. Con la porta chiusa o il chiavistello tirrato, introdurre il codice di utente desiderato da Lei (quattro, cinque o sei cifre).
- b. Confermare l'introduzione premendo il tasto „LOCK“.
- c. Durante la chiusura sul display si visualizza „OPEN“.
- d. Dopo l'apertura del display si visualizza „OPENEd“.

INFO

Se volete bloccare di nuovo la cassaforte con il codice di utente selezionato anteriore, dovete premere con la porta chiusa, solo il tasto „LOCK“.

La cassaforte si chiude tale come si descrive al punto 6-d e può essere aperto con il codice di utente selezionato anteriore da Lei, conforme alla descrizione dal punto 7.

8. APERTURA CON CODICE MASTER

- a. Premere il tasto „CLEAR“ due volte.
- b. Sull'affissione si visualizza il messaggio „SUPER“.
- c. Introdurre il codice master corrente (alla consegna 0-0-0-0-0-0).
- d. Premere per confermare il tasto „LOCK“.
- e. Sull'affissione si visualizza il messaggio „CC -“.
- f. Introdurre „0 0“ per l'apertura con codice master.
- f. Premere il tasto „LOCK“ per confermare.
- g. Durante l'apertura sul display si visualizza il messaggio „OPEN“.
- h. Dopo l'apertura del display si visualizza il messaggio „OPENEd“.

9. APERTURA CON LA CHIAVE DI EMERGENZA

- a. Tirate fuori il coperchio della chiave di apertura di emergenza a destra della tastiera.
- b. Viene introdotta una delle due chiavi di emergenza consegnate con l'intaglio nella serratura.
- c. Fatte rotare la chiave a destra.
- d. Allor' quando esiste una tensione sufficiente della batteria, sull'affissione si visualizza il messaggio „OPENEd“ e la cassaforte è aperta.
- e. Per tirare fuori si deve rotare indietro la chiave nella posizione di avviamento – questa è chiusa di nuovo.

AR

!!POZOR

Pred blokiranjem ali nastavitvijo nove kombinacije pazljivo preberite ta navodila. Ne prevzame mo nobene odgovornosti niti za nepravilno delovanje zaradi nepravilne komutacije ali uporabe sile ali neustreznega ravnanja, niti za premoženjsko ali materialno škodo, ki je lahko na primer posledica nepravilnega zapiranja sefa.

Vaš sef lahko odprete z master kodo ali z uporabniško kodo ali z enim izmed dveh ključev, dostavljenih za nujne primere.

Vsak pritisk tipke se potrdi z zvočnim signalom.

Vsak pritisk tipke lahko popravite s pritiskom na tipko „CLEAR“.

Če želite, da vnesena koda (master ali uporabniška koda) ni prikazana na zaslonu, pred vnosom kode pritisnite na tipko „CLEAR“. Namesto pritisnjene tipke se na zaslonu prikaže „-“.
Ne priporočamo uporabe nealkalnih baterij.

Sef je dobavljen s tovarniško master kodo 0-0-0-0-0-0 pri čemer vam priporočamo, da iz varnostnih razlogov takoj spremenite master kodo in uporabniško kodo z osebno kodo.

1. DELOVANJE

- a. Odstranite okrogel pokrov sistema za silno blokiranje na desni strani tipkovnice.
- b. Vnesite eno od dveh dobavljenih zasilnih ključev z izrezom v ključavnici.
- c. Obrnite ključ v smeri urinega kazalca.
- d. Odprite vrata.
- e. Obrnite ključ nazaj v začetni položaj in ga odstranite.
- f. Odstranite vijak za fiksiranje pokrovčka predala za baterije na notranji strani vrat.
- g. Drsrite pokrovček predala za baterije v levo.
- h. Vstavite štiri baterije 1.5 voltov AA (alkalne), (poskrbite, da vstavite baterije s pravilno polarnostjo).
- i. Na zaslonu se prikaže „HELLO“ - sef zdaj deluje.
- j. Zaprite predal za baterije.

2. NAPAČEN VNOS

Pri vnosu napačne kode in po pritisku tipke „LOCK“ bo oddan zvočni signal petkrat, na zaslonu pa bo prikazano „NAPAKA 1“; po drugem napačnem vnosu bo na zaslonu prikazano „NAPAKA 2“, po treh napačnih vnosih pa bo na zaslonu prikazano „NAPAKA3“.

3. ČAS BLOKIRANJA PO NAPAČNEM VNOSU

Če je koda vnesena napačno trikrat, teči pa začne čas blokiranja za pet minut. V tem času blokiranja za pet minut nov vnos ni mogoč. Če je med blokiranjem pritisnjena tipka, se na zaslonu prikaže „HOLd05“ in se preostali čas šteje do izteka. Tega obdobja blokiranja ni mogoče ustaviti niti z odstranitvijo baterij.

4. MENJAVA BATERIJ

Zaslon je slab in ni mogoče brati ali odpiranje ni več mogoče, tako da morate takoj zamenjati baterije.

- a. Če je potrebno, odprite sef s ključem v sili (glejte točko 9 - Odprite s ključem v sili).
- b. Odstranite vijak za fiksiranje pokrovčka predala za baterije na notranji strani vrat.
- c. Drsite pokrovček predala za baterije v desno.
- d. Odstranite stare baterije.
- e. Namestite nove baterije (alkalne) - Pazite na pravilno polarnost.
- f. Zaprite predal za baterije s potiskanjem pokrovčka baterije v levo in ga zategnite.

POZOR: Po menjavi baterije, se shranjene kode (master koda, uporabniška koda) ohranijo.

5. MENJAVA MASTER KODE

Master koda, ki ste jo izbrali je shranjena po menjavi baterije

- a. Dvakrat pritisnite tipko „CLEAR“.
- b. Na zaslonu se prikaže „SUPER“.
- c. Vnesite trenutno master kodo (ob dostavi 0-0-0-0-0-0).
- d. Za potrditev pritisnite tipko „LOCK“.
- e. Na zaslonu se prikaže „CC --“.
- f. Vnesite „0 1“ za menjavo master kode.
- g. Za potrditev pritisnite tipko „LOCK“.
- h. Na zaslonu se prikaže sporočilo „NEW“.
- i. Vnesite želeno master kodo (6 števil).k).
- j. Za potrditev pritisnite tipko „LOCK“.
- k. Na zaslonu se prikaže sporočilo „REPEAT“.
- l. Ponovno vnesite želeno master kodo (6 števil).k).
- m. Za potrditev pritisnite tipko „LOCK“.
- n. Če se na zaslonu prikaže „GOOD“, je bila master koda uspešno spremenjena.
- o. Na zaslonu se prikaže „CC --“.
- p. Za izhod iz menija, pritisnite tipko „CLEAR“.

POZOR: Če se med programiranjem na zaslonu prikaže sporočilo „NAPAKA“, začnete postopek na točki 5.f.

6. ZAPIRANJE – OHRANITEV UPORABNIŠKE KODE

- a. Zaprite vrata in vnesite želeno uporabniško kodo (štiri, pet ali šest števil).
- b. Vnesena koda se prikaže na zaslonu.
- c. Vnos potrdite s pritiskom na tipko „LOCK“.
- d. Seif je samodejno blokiran, na zaslonu pa je prikazano sporočilo „CLOSE“.
- e. Po pravilnem zaključku je na zaslonu prikazano sporočilo „CLOSEd“ in izbrana koda.
- f. Če pravilno zapiranje ni mogoče, bo na zaslonu prikazano „NAPAKA“.
- g. Ponovno začnete zapiranje, kot je opisano od 6. točke.

7. ODPIRANJE Z UPORABNIŠKO KODO

- a. Ob zaprtih vratih ali izvlečenem vijaku, vnesite želeno uporabniško kodo (štiri, pet ali šest števil).
- b. Vnos potrdite s pritiskom na tipko „LOCK“.
- c. Med odpiranjem bo na zaslonu prikazano „OPEN“.
- d. Po odpiranju bo na zaslonu prikazano „OPENEd“.

INFO

Če želite ponovno blokirati seif z uporabniško kodo, ki ste jo predhodno izbrali, morate ob zaprtih vratih pritisniti samo tipko „LOCK“.

Seif se zapira, kot je opisani v točki 6-d in se lahko odpira z uporabniško kodo, ki ste jo predhodno izbrali, kot je opisano v točki 7.

8. ODPIRANJE Z MASTER KODO

- a. Dvakrat pritisnite tipko „CLEAR“.
- b. Na zaslonu se prikaže sporočilo „SUPER“.
- c. Vnesite trenutno master kodo (ob dostavi 0-0-0-0-0-0).
- d. Za potrditev pritisnite tipko „LOCK“.
- e. Na zaslonu se prikaže sporočilo „CC --“.
- f. Vnesite „0 0“ za odpiranje z master kodo.
- g. Za potrditev pritisnite tipko „LOCK“.
- h. Med odpiranjem se na zaslonu prikaže sporočilo „OPEN“.
- i. Po odpiranju se na zaslonu prikaže sporočilo »OPENEd“.

9. ODPIRANJE S KLJUČEM V SILI

- a. Odstranite pokrov ključa za silno odpiranje na desni strani tipkovnice.
- b. Vnesite eno od dveh dobavljenih zasilnih ključev z izrezom v ključavnici.
- c. Obrnite ključ v smeri urinega kazalca.
- d. Ko je dovolj napetosti v bateriji se na zaslonu prikaže sporočilo „HELLO“ nato „OPENEd“ in seif je odprt.
- e. Da bi odstranili je treba ključ obrniti nazaj v začetni položaj - seif je spet zaprt.

AR

!!ATENȚIE

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni, înainte de a opera blocarea sau pentru a seta o nouă combinație. Nu ne asumăm nicio responsabilitate nici pentru funcționarea necorespunzătoare datorată comutării necorespunzătoare sau prin folosirea forței sau a tratamentului inadecvat, și nici pentru prejudicii patrimoniale sau materiale, care se pot datora, de exemplu, închiderii incorecte a seifului.

Seiful poate fi deschis cu un cod master sau un cod de utilizator sau una dintre cele două chei de urgență furnizate.

Fiecare apăsare de tastă este confirmată printr-un semnal acustic.

Fiecare apăsare de tastă poate fi corectată prin apăsarea tastei „CLEAR”.

Dacă se dorește ca respectivul cod introdus (master sau cod de utilizator) să nu fie afișat pe ecran, apăsați înainte de introducerea codului, tasta „CLEAR”. În locul cifrei apăsată, pe ecran apare „-”.

Nu este recomandată utilizarea de baterii non-alcaline.

Seiful este livrat din fabrica cu codul de master 0-0-0-0-0-0 și codul, vă recomandăm, din motive de siguranță, să schimbați imediat codul de master și de utilizator cu un cod personal.

1. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- a. Scoateți capacul rotund al sistemului de blocare de urgență din dreapta tastaturii.
- b. Se introduce una dintre cele două chei de urgență livrate, cu creștătura în broască.
- c. Rotiți cheia spre dreapta.
- d. Deschideți ușa.
- e. Întoarceți cheia înapoi în poziția de pornire și scoateți-o.
- f. Scoateți șurubul de fixare a capacului compartimentului bateriei de pe partea interioară a ușii.
- g. Glisați capacul compartimentului pentru baterie spre stânga.
- h. Se introduc patru baterii de 1.5 volți AA (alcaline), (când introduceți bateriile aveți grijă la polaritatea corectă).
- i. Pe display apare „HELLO” - seiful este acum operațional.
- j. Închideți compartimentul pentru baterii.

2. INTRODUCEREA GREȘITĂ

La introducerea unui cod incorect și după apăsarea tastei „LOCK” se va emite un semnal acustic de cinci ori și pe afișaj apare „EROARE 1”; la o altă introducere incorectă apare pe ecran „EROARE 2”, iar după trei introduceri incorecte apare pe ecran „EROARE 3”.

3. TIMP DE BLOCARE DUPĂ INTRODUCEREA GREȘITĂ

Dacă codul este introdus greșit de trei ori, începe un timp de blocare de cinci minute. În tot acest timp de blocare de cinci minute, nu este posibilă o nouă introducere. În cazul în care în timpul de blocare este apăsată o tastă, pe display apare „HOLd05” și intervalul de timp de blocare rămas este numărat până la expirare. Această perioadă de blocare nu poate fi întreruptă nici măcar prin eliminarea bateriilor.

4. SCHIMBAREA BATERIEI

Afișarea este slabă sau nu poate fi citită sau deschiderea nu mai este posibilă, astfel încât trebuie să se schimbe imediat bateriile.

- a. Dacă este necesar, deschideți seiful cu cheia de urgență (a se vedea punctul 9 - Deschideți cu cheia de urgență).
- b. Scoateți șurubul de fixare a capacului compartimentului bateriei de pe partea interioară a ușii.
- c. Glisați capacul compartimentului pentru baterie spre dreapta.
- d. Scoateți bateriile vechi.
- e. Instalați baterii noi (alcaline) - Atenție la polaritatea corectă.
- f. Închideți compartimentul pentru baterii împingând capacul bateriei la stânga și strângeți-l.

ATENȚIE: După schimbarea bateriei, codurile memorate (cod master, cod de utilizator) sunt menținute.

5. SCHIMBAREA CODUL MASTER

Codul master ales de dvs. este menținut după schimbarea bateriei.

- a. Apăsați tasta „CLEAR” de două ori.
- b. Pe afișaj apare „SUPER”.
- c. Introduceți codul master curent (la livrare 0-0-0-0-0-0).
- d. Apăsați pentru a confirma tasta „LOCK”.
- e. Pe afișaj apare „CC --”.
- f. Introduceți „0 1” pentru schimbarea codurilor master.
- g. Apăsați pentru a confirma tasta „LOCK”.
- h. Pe ecran apare mesajul „NEW”.
- i. Introduceți codul master dorit (6 cifre).
- j. Apăsați pentru a confirma tasta „LOCK”.
- k. Pe afișaj apare mesajul „rEPEAT”.
- l. Se repetă codul master dorit (6 cifre).
- m. Apăsați pentru a confirma tasta „LOCK”.
- n. Dacă afișajul arată „GOOD”, codul master a fost schimbat cu succes.
- o. Pe afișaj apare „CC --”.
- p. Pentru a ieși din meniu, apăsați tasta „CLEAR”.

ATENȚIE: Dacă în timpul programării apare pe ecran mesajul „EROARE”, începeți procedura de la punctul 5.f.

6. ÎNCHIDEREA – SALVAREA CODULUI DE UTILIZATOR

- a. Închideți ușa și introduceți codul de utilizator dorit (patru, cinci sau șase cifre).
- b. Codul introdus apare pe ecran.
- c. Confirmați introducerea prin apăsarea tastei „LOCK”.
- d. Seiful este blocat automat, iar pe display este afișat mesajul „CLOSE”.
- e. După închiderea corectă pe ecran este afișat mesajul „CLOSEd” și codul selectat.
- f. Dacă nu este posibilă o închidere adecvată, pe display se va afișa „EROARE”.
- g. Începeți din nou închiderea așa cum s-a descris începând cu punctul 6-a.

7. DESCHIDEREA CU COD DE UTILIZATOR

- a. Cu ușa închisă sau ivărul tras, introduceți codul de utilizator dorit de dvs. (patru, cinci sau șase cifre).
- b. Confirmați introducerea prin apăsarea tastei „LOCK”.
- c. În timpul deschiderii, pe display apare „OPEN”.
- d. După deschidere, pe display apare „OPENEd”.

INFO

Dacă doriți să blocați din nou seiful cu codul de utilizator selectat anterior, trebuie să apăsați cu ușa închisă, numai tasta „LOCK”.

Seiful se închide așa cum este descris la punctul 6-d și poate fi deschis cu codul de utilizator selectat anterior de către dumneavoastră, așa cum este descris la pct. 7.

8. DESCHIDEREA CU COD MASTER

- a. Apăsați tasta „CLEAR” de două ori.
- b. Pe afișaj apare mesajul „SUPER”.
- c. Introduceți codul master curent (la livrare 0-0-0-0-0-0).
- d. Apăsați pentru a confirma tasta „LOCK”.
- e. Pe afișaj apare mesajul „CC --”.
- f. Introduceți „0 0” pentru deschiderea cu cod master.
- g. Apăsați tasta „LOCK” pentru a confirma.
- h. În timpul deschiderii, pe afișaj apare mesajul „OPEN”.
- i. După deschidere, pe afișaj apare mesajul „OPENEd”.

9. DESCHIDEREA CU CHEIA DE URGENȚĂ

- a. Scoateți capacul cheii de deschidere de urgență din dreapta tastaturii.
- b. Se introduce una dintre cele două cheie de urgență livrate, cu creștătura în broască.
- c. Rotiți cheia spre dreapta.
- d. Atunci când există o tensiune suficientă a bateriei, pe afișaj apare mesajul „OPENEd” și seiful este deschis.
- e. Pentru a scoate trebuie să rotiți înapoi cheia în poziția de pornire - acesta este închis din nou.

AR

!!POZOR

Prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na použitie p r e d t ý m, než budete elektronický zámok obsluhovať alebo nastavovať novú kombináciu čísel. Nepreberáme zodpovednosť za poruchy funkčnosti podmienené buď chybným prestavením resp. použitím sily alebo neodbornou manipuláciou, ani za vecné škody alebo za škody na majetku, ktoré vyplývajú napríklad z nepredpisového uzamykania sejfu.

Váš trezor je možné otvoriť pomocou hlavného kódu, hostovského kódu alebo jedným z dvoch kľúčov na núdzové otváranie.

Každé stlačenie tlačidla je potvrdené zvukovým signálom.

Každé stlačenie tlačidla je možné opraviť stlačením tlačidla „CLEAR“.

Pokiaľ si želáte, aby nebol zadávaný kód (hlavný alebo hostovský kód) pri zadávaní na displeji zobrazovaný, stlačte pred zadávaním kódu tlačidlo „CLEAR“. Namiesto stlačeného čísla sa na displeji zobrazí „ “.

Neodporúčame Vám používať nealkalické batérie.

Trezor je výrobne dodávaný s hlavným kódom 0-0-0-0-0-0: Vám odporúčame obratom zmeniť hlavný kód a užívateľský kód na osobný kód.

1. UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

- a. Snímte okrúhly kryt zámku núdzového otvárania vpravo vedľa klávesnice.
- b. Vsuňte jeden z oboch dodaných kľúčov na núdzové otváranie drážkou nahor do zámku.
- c. Otočte kľúčom doprava.
- d. Otvorte dvere.
- e. Otočte kľúčom späť do východiskovej pozície a stiahnite ho.
- f. Snímte bezpečnostnú skrutku krytu priečinku na batérie na vnútornej strane dverí.
- g. Potlačte kryt priečinku na batérie doprava.
- h. Vložte štyri kusy 1,5 V AA (alkalických) batérií (pri vkladaní batérií dbajte na správnu polari tu).
- i. Na displeji sa zobrazí „HALLO“ – teraz je trezor v prevádzkovej pohotovosti.
- j. Zatvorte priečinok na batérie.

2. CHYBNÉ ZADANIE

Pri zadaní nesprávneho kódu a po stlačení tlačidla „LOCK“ sa ozve päťnásobný zvukový signál a na displeji sa zobrazí „ERROR-1“, pri ďalšom chybnom zadaní sa na displeji zobrazí „ERROR-2“ a po troch chybných zadaniach „ERROR-3“.

3. ČAS BLOKOVANIA PO CHYBNOM ZADANÍ

Ak bol nesprávny kód zadaný trikrát, začne plynúť päťminútová doba blokovania, počas týchto piatich minút nie je možné žiadne zadávanie. Ak je počas doby blokovania stlačené tlačidlo, na displeji sa objaví „HOLd05“ a zostávajúci čas blokovania je odčítavaný, kým neuplynie. Táto doba blokovania nemôže byť prerušená, a to ani odstránením batérií.

4. VÝMENA BATÉRIÍ

Afişarea este slabă sau nu poate fi citită sau deschiderea nu mai este posibilă, astfel încât trebuie să se schimbe imediat bateriile.

- a. V prípade potreby otvorte trezor pomocou kľúča núdzového otvárania (pozri bod 9 – otváranie kľúčom núdzového otvárania).
- b. Snímte bezpečnostnú skrutku krytu priečinku na batérie na vnútornej strane dverí.
- c. Potlačte kryt priečinku na batérie doprava.
- d. Vyberte staré batérie.
- e. Vložte nové (alkalické) batérie – dodržte správnu polaritu.
- f. Zatvorte priečinok na batérie tak, že kryt na batérie posuňte doľava a priskrutkujte.

POZOR: Po výmene batérií zostávajú uložené kódy (hlavný kód, hosťovský kód) zachované.

5. ZMENA HLAVNÉHO KÓDU

Vami zvolený hlavný kód zostáva po výmene batérií zachovaný.

- a. Dvakrát stlačte tlačidlo „CLEAR“.
- b. Na displeji sa objaví „SUPER“.
- c. Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- d. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „LOCK“.
- e. Na displeji sa objaví „CC --“.
- f. Zadajte „0 1“ na zmenu hlavného kódu.
- g. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „LOCK“.
- h. Na displeji sa objaví „NEW“.
- i. Zadajte Vami želaný hlavný kód (6-miestny).
- j. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „LOCK“.
- k. Na displeji sa objaví „rEPEAt“.
- l. Zopakujte Vami želaný hlavný kód (6-miestny).
- m. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „LOCK“.
- n. Ak sa na displeji ukáže „GOOD“, hlavný kód bol úspešne zmenený.
- o. Na displeji sa objaví „CC --“.
- p. Za účelom opustenia menu stlačte tlačidlo „CLEAR“.

POZOR: Ak sa počas programovania na displeji objaví „ERROR“, začnite programovanie od bodu 5.f.

6. UZATVORENIE – ULOŽENIE HOSTOVSKÉHO KÓDU

- a. Zatvorte dvierka a zadajte Vami želaný hostovský kód (štyri, päť alebo šesť číslic).
- b. Zadaný kód sa objaví na displeji.
- c. Zadanie potvrdíte stlačením tlačidla „LOCK“.
- d. Trezor sa automaticky zahasruje a na displeji sa zobrazí „CLOSE“.
- e. Po správnom uzatvorení sa displeji zobrazí „CLOSEd“ a želaný kód.
- f. Ak nie je správne uzatvorenie možné, sa displeji sa objaví „ERROR“.
- g. Začnite znovu s uzatváraním, ako je to popísané od bodu 6-a.

7. OTVORENIE S HOSTOVSKÝM KÓDOM

- a. Pri uzatvorených dvierkach alebo vysunutých závorách zadajte Vami želaný užívateľský kód (štyri, päť alebo šesť číslic).
- b. Zadanie potvrdíte stlačením tlačidla „LOCK“.
- c. Počas otvárania sa na displeji objaví „OPEN“.
- d. Po uskutočnenom otvorení sa na displeji zobrazí „OPENEd“.

INFORMÁCIA

Ak by ste chceli trezor znovu uzatvoriť s predtým zvoleným hostovským kódom, musíte iba pri zatvorených dvierkach stlačiť tlačidlo „LOCK“.

Trezor sa uzatvorí tak, ako je to popísané od bodu 6-d a je ho možné otvoriť hostovským kódom, ktorý ste si predtým zvolili, ako je to uvedené v bode 7.

8. OTVORENIE S HLAVNÝM KÓDOM

- a. Stlačte dvakrát tlačidlo „CLEAR“.
- b. Na displeji sa objaví „SUPER“.
- c. Zadajte aktuálny hlavný kód (pri dodávke 0-0-0-0-0-0).
- d. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „LOCK“.
- e. Na displeji sa objaví „CC --“.
- f. Zadajte „0 0 “ na otvorenie hlavným kódom.
- g. Na potvrdenie stlačte tlačidlo „LOCK“.
- h. Počas otvárania sa na displeji objaví „OPEN“.
- i. Po uskutočnenom otvorení sa na displeji zobrazí „OPENEd“.

9. OTVORENIE S KLÚČOM NA NÚDZOVÉ OTVÁRANIE

- a. Snímte kryt zámku núdzového otvárania vpravo vedľa klávesnice.
- b. Vsuňte jeden z oboch dodaných kľúčov na núdzové otváranie drážkou nahor do zámku.
- c. Otočte kľúčom doprava.
- d. V prípade dostatočného napätia v batériách sa na displeji zobrazí „OPENEd“ a trezor je otvorený.
- e. Na stiahnutie musíte kľúčom otočiť späť do východiskovej pozície – znovu sa zatvorí.

AR

!!PAŽNJA

Molimo vas da pročitate pažljivo ove upute prije blokiranja ili prije setiranja nove kombinacije. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost ni za neodgovarajući rad zbog pogrešne navigacije ili zbog upotrebe sile ili neadekvatne procedure pa ni za imovinske ili materijalne štete, na primjer zbog neispravnog zatvaranja sefa.

Vaš sef se može otvarati master kodom ili korisničkim kodom ili pomoću jedne od dva ključa za nuždu, koje ste primili.

Svako pritiskanje tipki potvrđuje se zvučnim signalom.

Svako pritiskanje tipki se može ispraviti pritiskanjem na tipku „CLEAR“.

Ako želite da se ne prikazuje na ekranu uneseni kod (master kod ili korisnički kod) prije unošenja koda pritisnite na tipku „CLEAR“. Umjesto cifre na koju ste pritisnuli, na ekranu pojavit će se "-". Upotreba non-alkalnih baterija je nepreporučljiva.

Sef se isporučuje iz fabrike sa master kodom 0-0-0-0-0-0.

Zbog sigurnosnih razloga preporučujemo vam da menjate odmah master kod i korisnički kod sa osobnim kodom.

1. POSTAVLJANJE

- a. Maknite okrugli poklopac sistema hitnog blokiranja koji se nalazi na desnoj strani tipkovnice, pomeranjem na desno.
- b. Umetnite jednu od dva ključa za nuždu sa urezom, u bravu.
- c. Okrenite ključ na desno.
- d. Otvorite vrata.
- e. Vratite ključ u polazni položaj i izvadite je.
- f. Izvadite vijak za pričvršćivanje poklopca pretinca za baterije sa zadnje strane vrata.
- g. Maknite na lijevo poklopac pretinca za baterije.
- h. Umetnite četiri baterija od 1,5 volta AA (alkalne) (pažljivo umetnite baterije tj da je polari tet ispravan).
- i. Na displeju se pojavi „HELLO“ – sef je sada u funkcionalnom stanju.
- j. Zatvorite pretinac za baterije.

2. POGREŠNI UNOS KODA

Ako se unesi neispravan kod i ako posle pritiskivanja na „CLEAR“ se začuje pet puta zvučni signal ili na ekranu se pojavi „EROR 1“; kod drugog neispravnog pritiskanja na ekranu se pojavi „EROR 2“ a poslje tri neispravnih pritiskanja, na ekranu se pojavi „EROR 3“

3. VRIJEME BLOKIRANJA POSLJE POGREŠNOG UNOSA KODA

Ako se kod unosi neispravno tri puta, otpočne vreme blokiranja od 5 minuta. Za sve ovo vrijeme blokiranja od 5 minuta, nemogući je nov unos. Ako za vrijeme blokiranja se pritisne na jednu tipku, na displeju se pojavi „HOLd05“ a preostalo vrijeme teče do kraja. Trajanje blokiranja se ne može prekinuti ni čak eliminisanjem baterija.

4. ZAMJENA BATERIJE

Natpis se slabo vidi ili se ne može čitati ili ako sef se ne može više otvarati, treba odmah zamjeniti baterije.

- a. Po potrebi, otvarajte sef ključem za nuždu (vidi tčk.9 - Otvaranje ključem za nuždu).
- b. Izvučite vijak za fiksiranje poklopca pretinca za baterije sa zadnje strane vrata.
- c. Pomerite na desno poklopac pretinca za baterije.
- d. Uklonite stare baterije.
- e. Umetnite nove baterije (alkalne). Pazite na ispravni polaritet.
- f. Zatvorite pretinac za baterije pomeranjem poklopca na levo i stisnite ga.

PAŽNJA: Poslje zamjene baterija, memorisani kodovi ostaju nepromenjeni (master kod, korisnički kod).

5. PROMJENA MASTER KODA

Master kod koji ste vi izabrali, ostaje isti poslje zamjene baterije.

- a. Pritisnite dva puta tipku „CLEAR“.
- b. Na displeju se pojavi „SUPER“.
- c. Unesite tekući master kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0).
- d. Potvrdite pritiskanjem na tipku „LOCK“.
- e. Na displeju se javlja „CC- -“.
- f. Unesite „0 1“ radi promjene master koda.
- g. Potvrdite pritiskanjem na tipku „LOCK“.
- h. Na ekranu se prikazuje poruka „NEW“
- i. Unesite poželjeni master kod (6 cifara).
- j. Potvrdite pritiskanjem na tipku „LOCK“.
- k. Na displeju se pojavi poruka „rPEAT“.
- l. Ponavlja se poželjeni master kod.(6 cifara)
- m. Potvrdite pritiskanjem na tipku „LOCK“.
- n. Ako na displeju se prikazuje „GOOD“, master kod je uspešno promenjen.
- o. Na displeju se pojavi „CC- -“ .
- p. Za izlaz iz menija, pritisnite na tipku „CLEAR“

PAŽNJA: Ako za vrijeme programiranja na ekranu se prikazuje poruka „EROR“ponavljajte postupak počev od tčk. 5.f

7. OTVARANJE POMOĆU KORISNIČKOG KODA

- a. Sa zatvorenim vratima ili sa ostavljenom rezom, unesite poželjeni korisnički kod (četiri, pet ili šest cifara).
- b. Potvrdite to pritiskanjem na tipku „LOCK“.
- c. Za vreme otvaranje na displeju se pojavi „OPEN“.
- d. Nakon otvaranja, na displeju se pojavi „OPENEd“.

INFO

Ako želite ponovno blokiranje sefa pomoću prethodno selektiranog korisničkog koda, treba da pritisnete, uz zatvorena vrata, samo na tipku „LOCK“ . Sef se zatvori kako je opisano u tčk. 6-d i može se otvoriti pomoću prethodno selektiranog korisničkog koda, kako je opisano u tčk. 7.

8. OTVARANJE MASTER KODOM

- a. Pritisnite dva puta na tipku „CLEAR“.
- b. Na displeju se pojavi „SUPER“.
- c. Unesite tekući master kod kod (pri isporuci 0-0-0-0-0-0)
- d. Potvrdite pritiskanjem na tipku „LOCK“.
- e. Na displeju se pojavi poruka „CC- -“
- f. Unesite „0 0“ radi otvaranja master kodom.
- g. Potvrdite pritiskanjem na tipku „LOCK“.
- h. Za vreme otvaranje na displeju se pojavi „OPEN“.
- i. Poslije otvaranja, na displeju se pojavi „OPENEd“.

9. OTVARANJE SA KLJUČEM ZA NUŽDU

- a. Uklonite poklopac ključa za nuždu na desnoj strani tipkovnice.
- b. Umetnite jednu od dva isporučeni ključa za nuždu sa urezom , u bravu
- c. Okrenite ključ na desno.
- d. Kada ima dovoljni napon baterija, na displeju se pojavi poruka „OPENEd“ a sef je otvoren.
- e. Da bi izvidli ključ treba da okrenite je unazad u polazni položaj – i tada je sef ponovo zatvoren.

AR

!!DĖMESIO

Prieš veikiant užraktą arba nustatant naują poziciją, prašome atidžiai perskaityti naudojimo instrukciją. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už veiklos sutrikimus dėl klaidingo regulavimo arba netinkamo naudojimo, taip pat už materialinę žalą, patirtą pvz., dėl netinkamo seifo užrakinimo.

Modelio seifą galite atrakinti master kodas arba vartotojo kodas pagalba, taip pat naudojant vieną iš dviejų avarinių raktų.

Kiekvienas paspaudimas patvirtinamas garsiniu signalu.

Neteisingai paspaudę mygtuką, galite koreguoti įvedamus duomenis paspausdami mygtuką „CLEAR“.

Jeigu norite, kad įvestas kodas (master arba vartotojo kodas) nebūtų rodomas ekrane, prieš įvesdami kodą, paspauskite mygtuką „CLEAR“. Vietoj įvesto skaitmens, ekrane bus rodoma „- ..“. Rekomenduojama naudoti tik šarminius maitinimo elementus.

Prieš išvežant iš gamyklos, seife nustatomas 0-0-0-0-0-0 master kodas. Rekomenduojame, saugumo sumetimais, kad iš karto pakeistumėte master ir vartotojo kodą kitu asmeniniu kodu.

1. NAUDOJIMO NURODYMAI

- a. Iš avarinio uzrakto sistemos pasalinkite apvalų dangtelį iš dešinės klaviatūros pusės, pas tumdami į dešinę pusę.
- b. Įveskite į spyną vieną iš dviejų avarinių raktelių.
- c. Pasukite raktelį pagal laikrodžio rodyklę.
- d. Atidarykite dureles.
- e. Pasukite raktelį atgal į pradinę padėtį ir ištraukite.
- f. Nuimkite baterijų skyriaus, esančio vidinėje durelių pusėje, dangtelio tvirtinimo varžtą.
- g. Pastumkite baterijų skyriaus dangtelį į kairę.
- h. Įveskite keturias AA tipo 1,5 voltų šarmines baterijas (įdėdami baterijas, laikykitės teisingo poliškumo).
- i. Ekrane pasirodys „HELLO“ - seifas veikia.
- j. Uždarykite baterijų skyrelį.

2. KLAIDINGAI ĮVESTI DUOMENYS

Jeigu įvesite kodą neteisingai ir paspausite mygtuką „LOCK“, pasigirs pyptelėjimas penkis kartus ir ekrane pasirodys „ERROR 1“; jeigu dar kartą įvesite neteisingą kodą, pasirodys „ERROR 2“, o po trijų klaidingų įrašų pasirodys „ERROR 3“.

3. BLOKAVIMO LAIKAS, JEIGU KODĄ ĮVESITE NETEISINGAI

Jeigu kodą neteisingai įvesite tris kartus, sistema bus užblokuota 5 minutes. Tol, kol sistema bus užblokuota, nebus įmanoma įvesti kitų įrašų. Jei blokavimo metu, paspausite uzrakto mygtuką, ekrane pasirodys „HOLd05“ ir bus skaičiuojamas laikas iki sistemos blokavimo pabaigos. Nėra įmanoma nutraukti blokavimo laiko, net ir tuo atveju, jei išimsite baterijas.

4. BATERIJŲ KEITIMAS

Jeigu vaizdai ekrane yra neaiškūs arba neįmanoma atrakinti seifo, būtina nedelsiant pakeisti baterijas.

- a. Jei reikia, atidarykite seifą avarinio raktelio pagalba (žr 9 punktą - Seifo atidarymas su avariniu rakteliu)
- b. Nuimkite baterijų skyriaus, esančio vidinėje durelių pusėje, dangtelio tvirtinimo varžtą.
- c. Pastumkite baterijų skyriaus dangtelį į dešinę.
- d. Išimkite senas baterijas.
- e. Įdėkite naujas baterijas (šarmines) - atkreipkite dėmesį į poliškumą.
- f. Uždarykite baterijų skyriaus dangtelį ir pastumkite baterijų skyriaus dangtelį į kairę. Priveržkite jį.

DĖMESIO: pakeitus bateriją, įvesti kodai (master kodas, vartotojo kodas) bus išsaugoti.

5. MASTER KODO PAKEITIMAS

Jūsų pasirinktas master kodas bus išsaugotas pakeitus bateriją.

- a. Du kartus paspauskite „CLEAR“ mygtuką.
- b. Ekrane pasirodys „SUPER“.
- c. Įveskite dabartinį master kodą (pristatymo metu buvo 0-0-0-0-0-0).
- d. Patvirtinkite paspausdami mygtuką „LOCK“.
- e. Ekrane pasirodys „CC -“.
- f. Norėdami pakeisti master kodą, įveskite „0 1“.
- g. Patvirtinkite paspausdami mygtuką „LOCK“.
- h. Ekrane pasirodys „NEW“.
- i. Įveskite pasirinktą master kodą (6 skaitmenys).
- j. Patvirtinkite paspausdami mygtuką „LOCK“.
- k. Ekrane pasirodys „rPEAT“.
- l. Įveskite dar kartą pasirinktą master kodą (6 skaitmenys).
- m. Patvirtinkite paspausdami mygtuką „LOCK“.
- n. Jeigu ekrane pasirodys „GOOD“, master kodas buvo sėkmingai pakeistas.
- o. Ekrane pasirodys „CC -“.
- p. Norėdami išėiti iš meniu, paspauskite mygtuką „CLEAR“.

DĖMESIO: Jeigu programavimo metu ekrane pasirodys pranešimas „EROARE“, pradėkite procedūrą nuo punkto 5.f.

6. UŽDARYMAS – VARTOTOJO KODO IŠSAUGOJIMAS

- a. Uždarykite dureles ir įveskite pasirinktą vartotojo kodą (keturi, penki ar šeši skaitmenys).
- b. Įvestas kodas pasirodys ekrane.
- c. Norėdami patvirtinti įvestą kodą, paspauskite mygtuką „LOCK“.
- d. Seifas bus užblokuotas automatiškai, o ekrane pasirodys „CLOSE“.
- e. Jeigu durelės yra uždarytos teisingai, ekrane pasirodys „CLOSEd“ ir pasirinktas kodas.
- f. Jeigu neįmanoma uždaryti teisingai, ekrane pasirodys „EROARE“.
- g. Pabandykite uždaryti dar kartą taip, kaip aprašyta 6 punkte.

7. ATIDARYMAS SU VARTOTOJO KODU

- a. Uždarykite dureles arba sklendę, įveskite jūsu pasirinktą kodą (keturi, penki arba šeši skaitmenys).
- b. Norėdami patvirtinti įvestą kodą, paspauskite mygtuką „LOCK“.
- c. Atidarymo metu ekrane pasirodys „OPEN“.
- d. Atidarius dureles, ekrane pasirodys „OPENEd“.

INFORMACIJA

Norėdami užblokuoti seifą dar kartą su anksčiau pasirinktu vartotojo kodu, uždarykite dureles ir paspauskite mygtuką „LOCK“.

Seifas uždaromas taip, kaip aprašyta 6 punkte ir gali būti atidarytas su anksčiau pasirinktu vartotojo kodu taip, kaip aprašyta 7 punkte.

8. ATIDARYMAS SU MASTER KODU

- a. Du kartus paspauskite „CLEAR“ mygtuką.
- b. Ekrane pasirodys „SUPER“.
- c. Įveskite dabartinį master kodą (pristatymo metu buvo 0-0-0-0-0-0).
- d. Patvirtinkite paspausdami mygtuką „LOCK“.
- e. Ekrane pasirodys „CC -“.
- f. Norėdami atidaryti su master kodu, įveskite „0 0“.
- g. Norėdami patvirtinti, paspauskite mygtuką „LOCK“.
- h. Atidarymo metu ekrane pasirodys „OPEN“.
- j. Atidarius dureles ekrane pasirodys „OPENEd“.

9. ATIDARYMAS SU AVARINIU RAKTELIU

- a. Tirate fuori il coperchio della chiave di apertura di emergenza a destra della tastiera.
- b. Viene introdotta una delle due chiavi di emergenza consegnate con l'intaglio nella serratura.
- c. Fatte rotare la chiave a destra.
- d. Allor' quando esiste una tensione sufficiente della batteria, sull'affissione si visualizza il messaggio „OPENEd“ e la cassaforte è aperta.
- e. Per tirare fuori si deve rotare indietro la chiave nella posizione di avviamento – questa è chiusa di nuovo.